

Le conflit de loyauté

entre culture familiale et culture de l'école

L'école maternelle
n'est pas
importante, moi je
n'y suis pas allé.

L'école, c'est
important
pour
apprendre.



*Comment les enseignants
préscolaires d'une école à
discrimination positive perçoivent
et traitent le **conflit de loyauté**
ressenti par les élèves venant de
cultures familiales différentes de
celle de l'école ?*

Conflit de loyauté perçu par une enseignante:

« Et on re rentre dans un conflit de loyauté : « **j'aime venir à l'école** parce que je sais que je fais des chouettes choses, mais **je ne peux pas montrer de trop que j'aime venir à l'école** puisque papa et maman me gardent à la maison dès que je tousse » (E2:303-305).

La double appartenance conflictuelle (Perrenoud, 1987)

Conflits de loyauté perçus

Conflit de loyauté perçu par une enseignante:

« Je pense que là, c'est à ce moment-là qu'ils sont perdus en se disant « Je ne pouvais pas le faire, mince, **madame X ne va plus m'aimer.** » et à mon avis d'autres vivent la même chose à la maison : « Ah ça, ça c'est quelque chose que Madame X elle veut que je fasse et à la maison c'est pas comme ça... et donc c'est ma **maman qui va plus m'aimer** » (E2: 527-530)

Le dilemme affectif
(De Becker, 2011)

La triple autorisation
(Mouraux, 2009)

Conflit de loyauté perçu par une enseignante:

« Cet espèce de conflit qu'il y a entre j'aime mon institutrice et je veux arriver à faire des choses avec elle, à communiquer avec elle [en français]. Et en même temps, ma maman c'est ma maman et **si elle me comprend plus, je risque de perdre l'amour de ma maman** » (E2 :241-245)

Paroles d'enseignant:

« J'ai des parents qui viennent directement de leur pays quoi **donc le français n'est pas là du tout.** » (E1 :672-674)

la langue/ le langage

Conflits de loyauté **non perçus ?**

Importance de l'école

Paroles d'enseignant: « Il y a un enfant, comme ça, en début d'année, il venait vraiment comme si on sentait qu'il n'était pas heureux du tout de venir [...] les parents viennent en pyjama à l'école. » (E4 : 601-605)

Cultures familiales = cause des problèmes

Hypothèse :

Différences culturelles



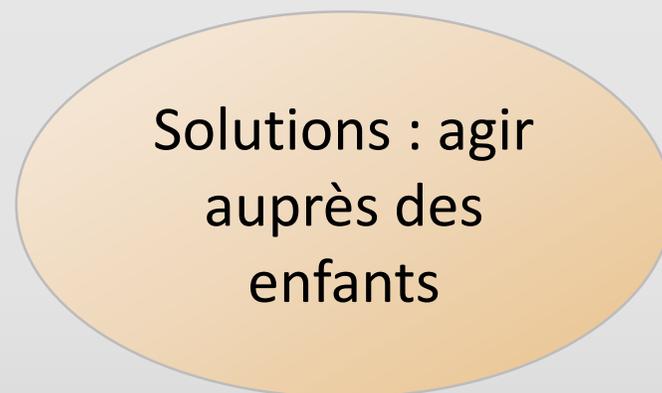
~~Conflit de loyauté~~



Freins aux apprentissages

Valoriser la langue maternelle et les habitudes de vie de l'enfant (Duchene, 2001; Cummins et al., 2015)

Expliquer la différence de règles entre école et maison sans les hiérarchiser (Lilgendahl & al., 2018)



« ça les amuse d'entendre plein de langues, ça les **rassure** » (E3 : 694-695)
« par exemple pendant le **ramadan**, certains enfants racontent la fête de l'Aïd, la fête du mouton, ben là on peut en parler, etc. » (E5:322-323)

« Parfois j'explique à un enfant : 'oui, mais bon à la maison tu fais comme ça, mais bon à l'école on fait **autrement**' » (E4: 244-246).

BUT : diminuer conflit de loyauté
« ça les aide [les enfants] à se dire « Oui, elle [l'enseignante] est consciente que je peux avoir des comportements [différents des siens] ». Alors c'est compliqué, même pour les enfants, mais je pense que ça les aide à sortir de ce côté-là, de prendre le temps de la culture. » (E2 : 600-603)

Hypothèse :
Ces solutions participent à réduire le conflit de loyauté, mais les enseignantes n'en sont **pas toujours conscientes**.

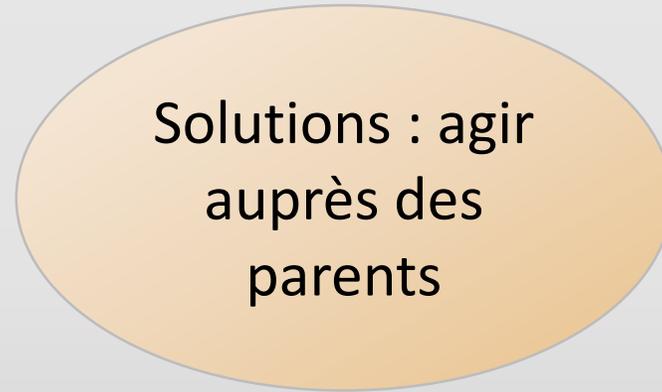
BUT : enlever freins aux apprentissages
« Je pense qu'il faut d'abord parler correctement sa langue à soi avant de parler une autre langue. » (E4: 441-442)

Etablir une communication/ relation positive avec les parents (Auger et Le Pichon-Vorstman (2021)

Comment ? (Auger et Le Pichon-Vorstman (2021)

- * Inviter les parents aux activités de l'école
- * 1^{er} pas vers culture et langue des parents
- * Faire appel à des médiateurs culturels
- * Utiliser les moments informels (Grard, 2018)

BUT : diminuer conflit de loyauté
*« je pense que c'est important d'avoir une bonne relation avec **les parents** pour établir une relation de confiance avec **l'enfant** »* (E5 : 502-503)



Hypothèse :

Communiquer avec les parents:
* participe à réduire le conflit de loyauté si enseignante en est consciente
* ne participe **pas** à réduire le conflit de loyauté si l'enseignante a pour but d'imposer la culture scolaire aux parents.

Ce que proposent les enseignantes:

- * Inviter les parents en classe
- * Cahiers de communication
- * Réunions de parents
- * Class Dojo et Google traduction
- * Dans les couloirs le matin et le soir
- * Faire appel au PMS

BUT : imposer culture scolaire
*« c'est un **combat** parfois de tous les jours avec certains parents »* (E4 : 628-629)
Ex. imposer d'arrêter le linge. 

MERCI POUR VOTRE ÉCOUTE!

AVEZ-VOUS DES QUESTIONS?